



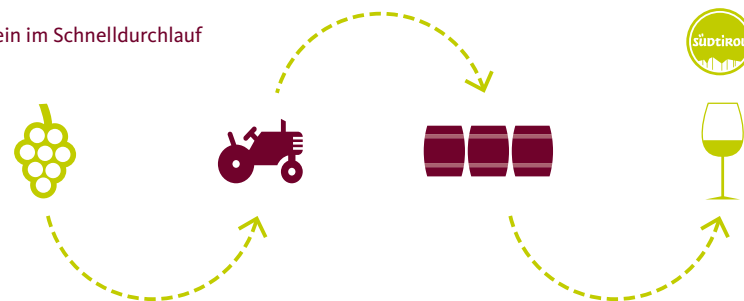
## Südtirol Wein **Vini Alto Adige** Alto Adige Wines





## Breve guida dei vini dell'Alto Adige

### Südtirol Wein im Schnelldurchlauf



### A Quick Guide to Alto Adige Wine

Herausgeber/Editore/Publisher: IDM Südtirol – Alto Adige, [www.idm-suedtirol.com](http://www.idm-suedtirol.com)

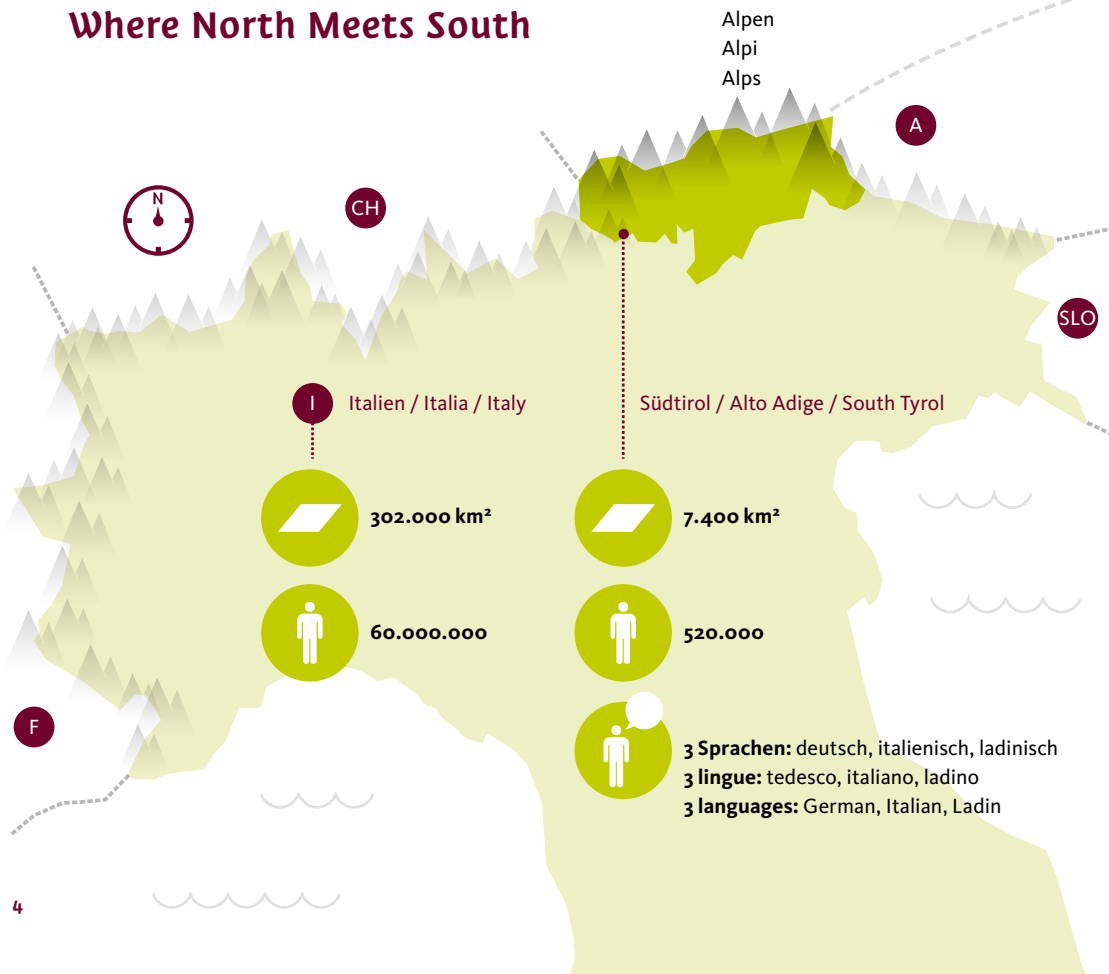
Grafik und Text/Ideazione, grafica e testi/Concept, graphics and copy: no.parking comunicazione, [www.noparking.it](http://www.noparking.it)

Übersetzung Englisch/Traduzione Inglese/English translation: Philip Isenberg

Fotos/Immagini/Images: F. Andergassen, F. Blicke, U. Bernhart

© Copyright 2017 - Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati/All rights reserved

# 1 Wo der Norden schon Süden ist Dove il Nord è già Sud Where North Meets South



## 2 Jahrtausende lange Weinkultur Millenni di cultura enoica Millennia of Wine Culture

**500 v. Chr. / a. C. / BC**

Funde von Rebmessern und Schöpfkellen.

Ritrovamenti di cesoie da vite e mestoli da botte in Alto Adige.

Archaeological finds of pruning hooks and ladles.

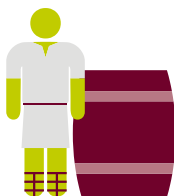


v. Chr. a. C. BC | n. Chr. d. C. AD

**15 v. Chr. / a. C. / BC**

Die Römer bauen die von den Rättern fortgeschrittene Weinkultur weiter aus.

I Romani perfezionano la viticoltura già praticata dai Reti.  
The Romans build upon the wine culture advanced by the Rhaetians.



**700**

Bayerische und schwäbische Klöster erwerben Weingüter in Südtirol.

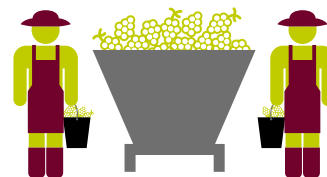
Diversi conventi bavaresi e svevi acquistano tenute viticole in Alto Adige.  
Bavarian and Swabian monasteries acquire vineyards in Alto Adige.



**ca. 1850**

Erzherzog Johann führt edle kleinbeerige Sorten ein (Bordeaux-Sorten sowie Riesling).  
L'arciduca Giovanni introduce varietà nobili (Pinot e Riesling).

Archduke Johann introduces small-berry varieties (Bordeaux varieties and Riesling).



**1893**

Erste Kellereigenossenschaft wird in Andriano gegründet.  
Nasce ad Andriano la prima cantina sociale.  
First cooperative winery is founded in Andriano.



**1896**

Erste Bozner Weinkost.  
Si inaugura la prima Mostra vini di Bolzano.  
First Bolzano Wine Tasting.

**1963**

Neue Weingesetze regeln die Produktion und Vermarktung.

Si varano nuove norme sulla produzione e distribuzione del vino.

New wine laws regulate the production and marketing.



**1919**

Südtirol kommt zu Italien.  
L'Alto Adige è annesso all'Italia.

Alto Adige becomes a part of Italy.



**oggi / heute / today**

Südtirol ist die führende Weißweinregion Italiens.

L'Alto Adige è leader nella produzione dei vini bianchi in Italia.

Alto Adige is the leading white wine region in Italy.

**2007**

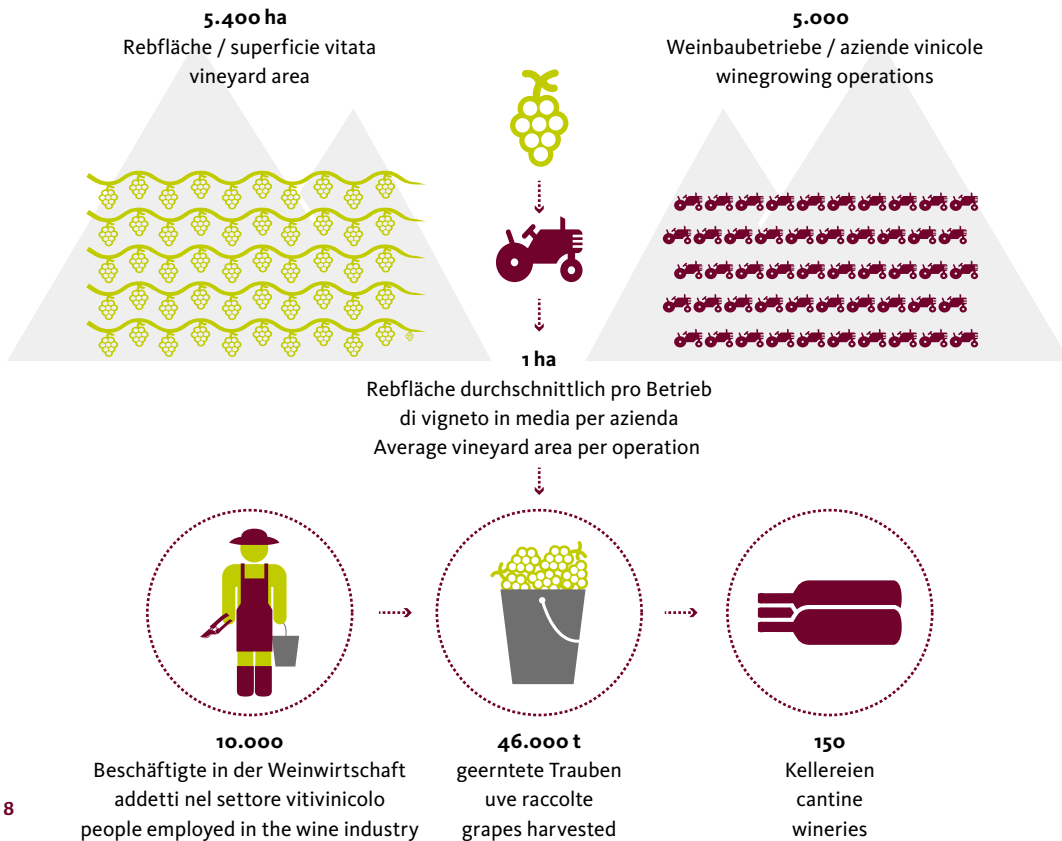
Gründung des „Konsortium Südtirol Wein“.

Nasce il “Consorzio Vini Alto Adige”.

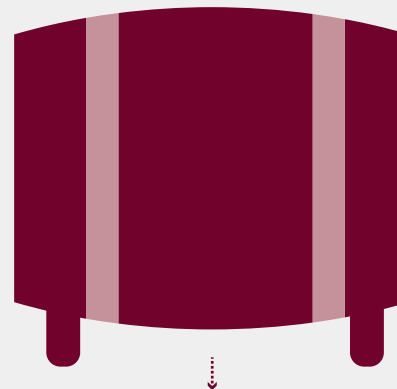
Founding of the “Consortium Alto Adige Wines”.



### 3 Der Weinbau in Zahlen I numeri della viticoltura Winegrowing in numbers



330.000 hl Weinproduktion / di vino prodotto / wine produced



**330.000**  
Flaschen Sekt jährlich  
bottiglie di spumante  
all'anno  
bottles of sparkling  
wine annually

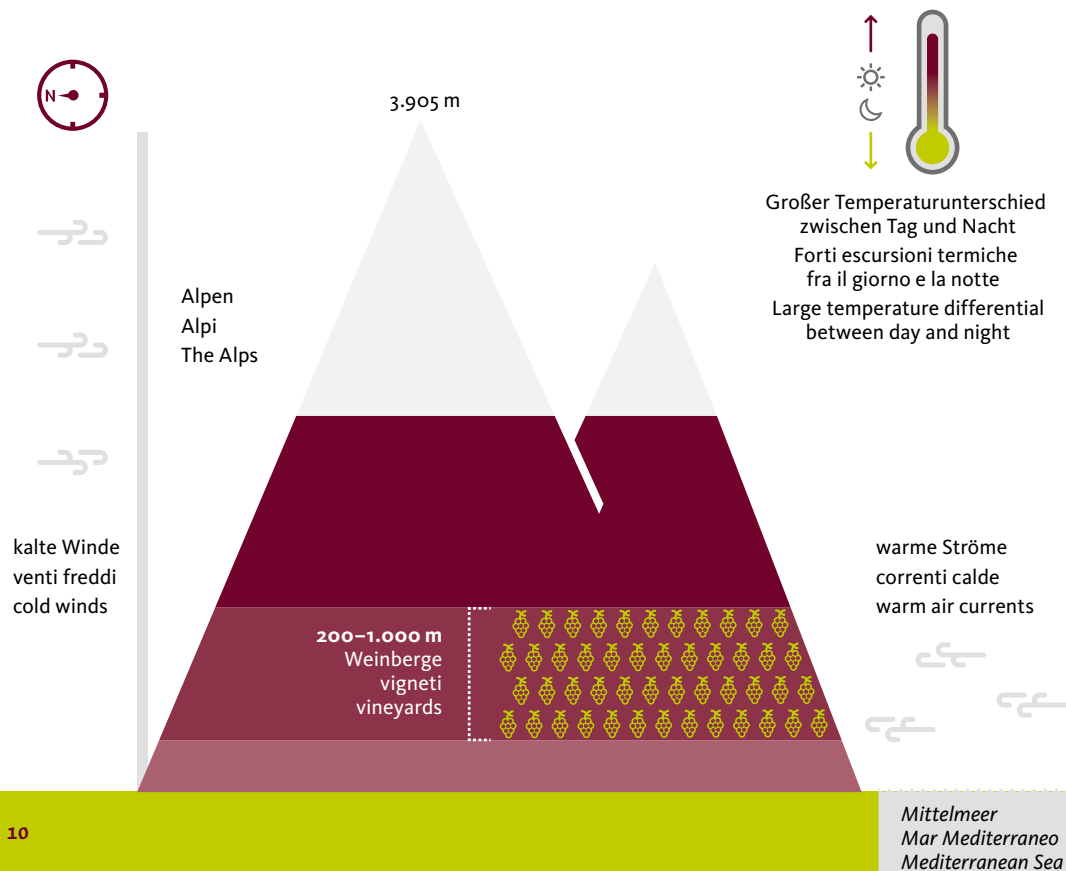
40.000.000 Flaschen jährlich / bottiglie l'anno / bottles per year



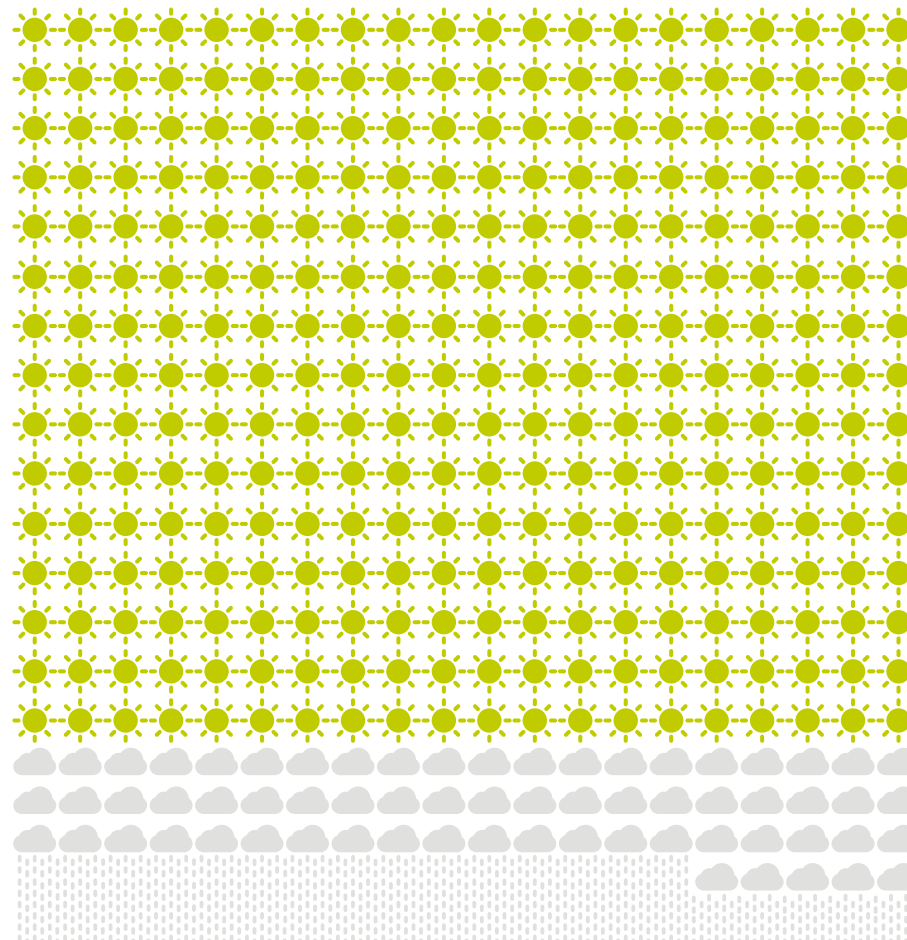
**60 %**  
Weißwein  
vino bianco  
white wine

**40 %**  
Rotwein  
vino rosso  
red wine

## 4 Gute Bedingungen für guten Wein Buone condizioni per un buon vino Great Conditions for Great Wine



300 Sonnentage im Jahr / giorni di sole all'anno / sunny days per year



500–800 mm Niederschläge / precipitazioni / precipitation



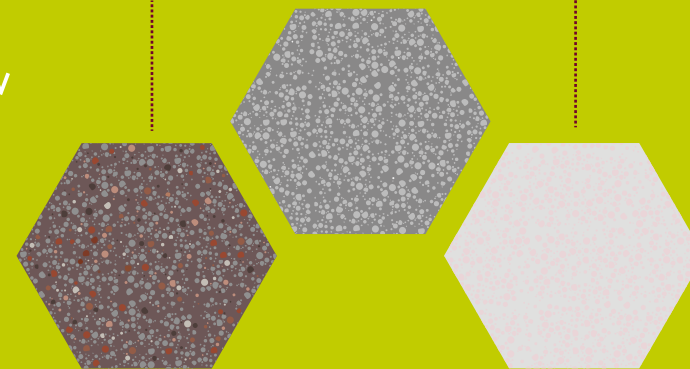
## 5 Von Grund auf vielseitig Un mosaico di terreni A Mosaic of Soils

Urgesteinsböden aus  
Quarz und Glimmer  
roccia metamorfica di  
quarzo e mica  
Primitive rock soil composed  
of quartz and mica

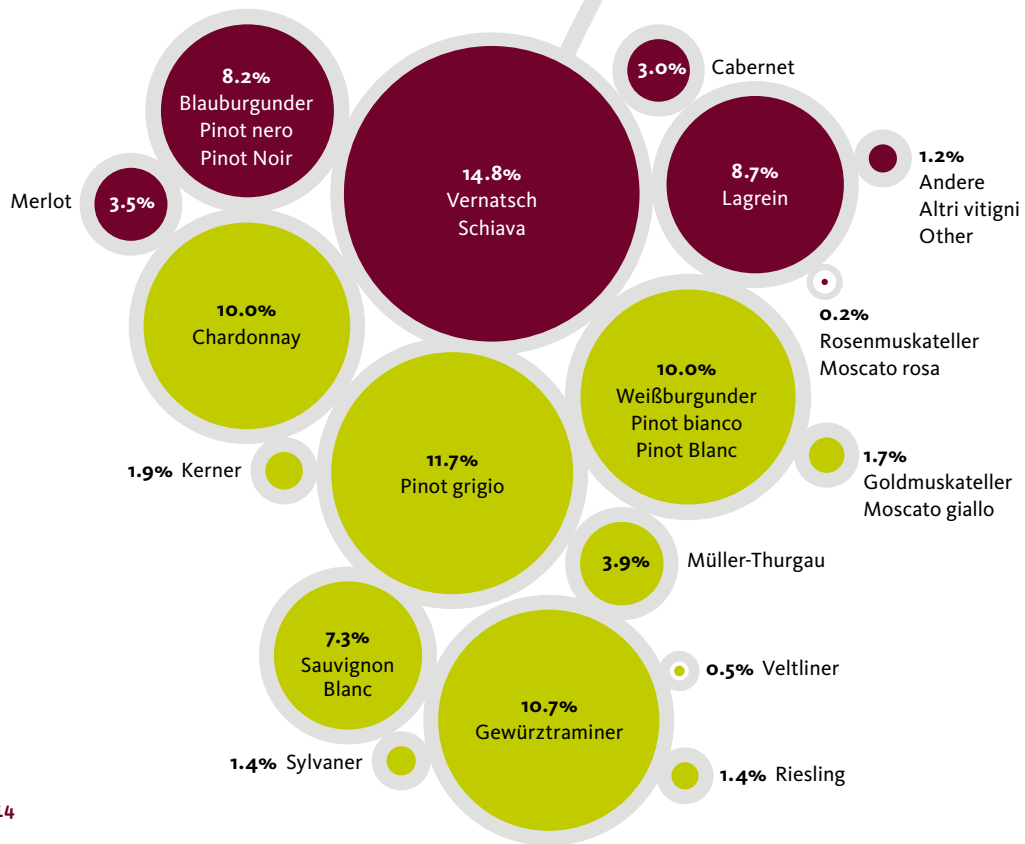
Südtirol hat eine Vielfalt  
verschiedener Böden.  
L'Alto Adige ha una  
molteplicità di terreni con  
caratteristiche diverse.  
Alto Adige has a great  
variety of different soils.

Vulkanischer Porphyry  
porfido vulcanico  
Volcanic porphyry soil

Kalk- und Dolomitgestein  
calcare dolomitico  
Limestone and dolomite



## 6 Rebflächen nach Sorten La superficie secondo la varietà Vineyard Area by Variety

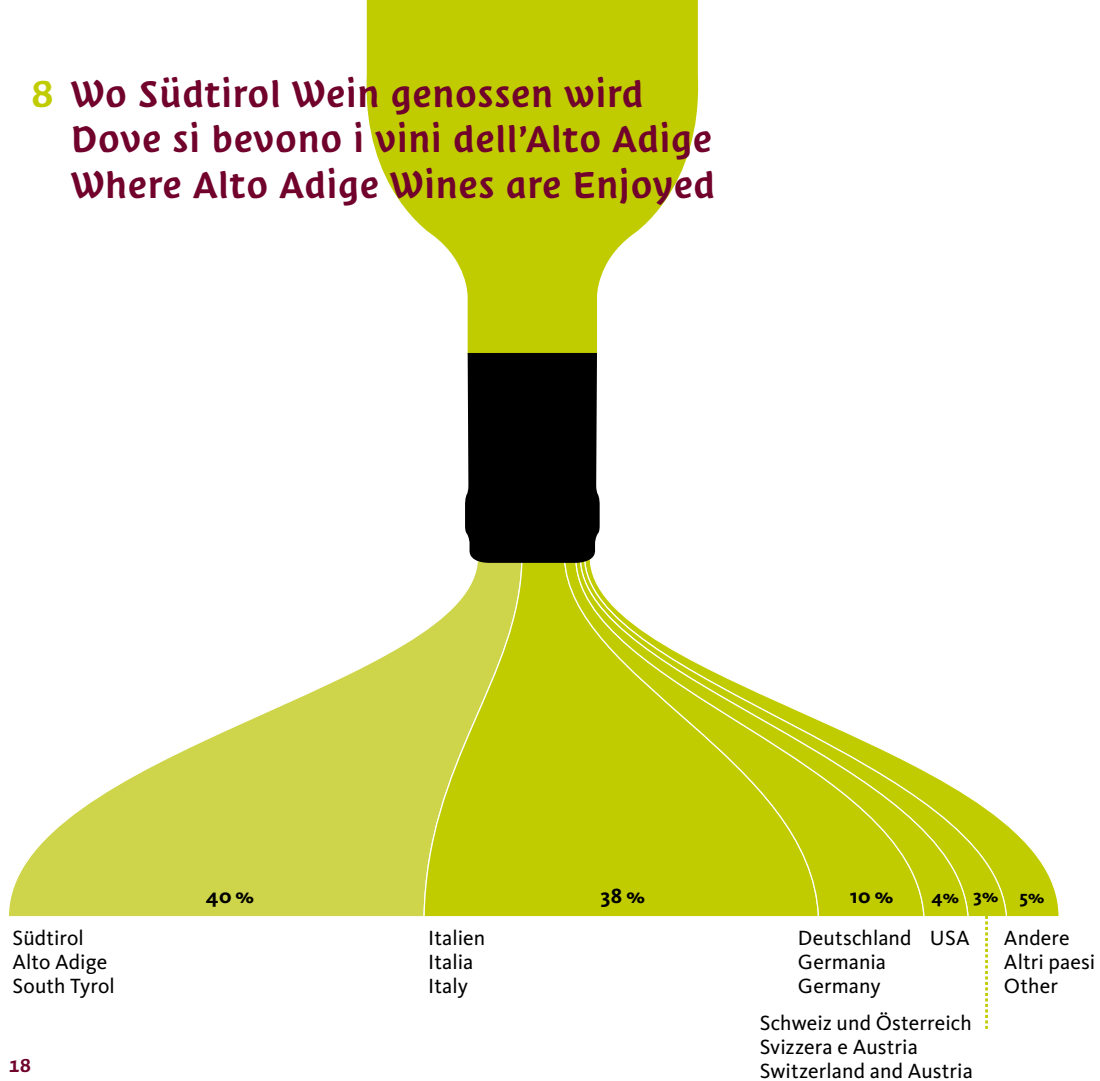




7 Der Duft der autochthonen Sorten  
Il profumo delle varietà autoctone  
The Aroma of Indigenous Varieties



## 8 Wo Südtirol Wein genossen wird Dove si bevono i vini dell'Alto Adige Where Alto Adige Wines are Enjoyed



## 9 Hier gibt es die meisten DOC-Weine Italiens La terra più ricca di vini DOC d'Italia The Region with the Most DOC Wines in Italy

98% der Südtirol Weine sind DOC / del vino in Alto Adige è DOC / of the wines in Alto Adige are DOC



**DOC**  
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung  
von Qualitätsweinen aus Italien  
.....> Denominazione d'origine controllata  
dei vini di qualità prodotti in Italia  
Controlled designation of origin  
of Italian quality wines

Strenge Qualitätskontrollen / controlli severi di qualità / Strict quality controls



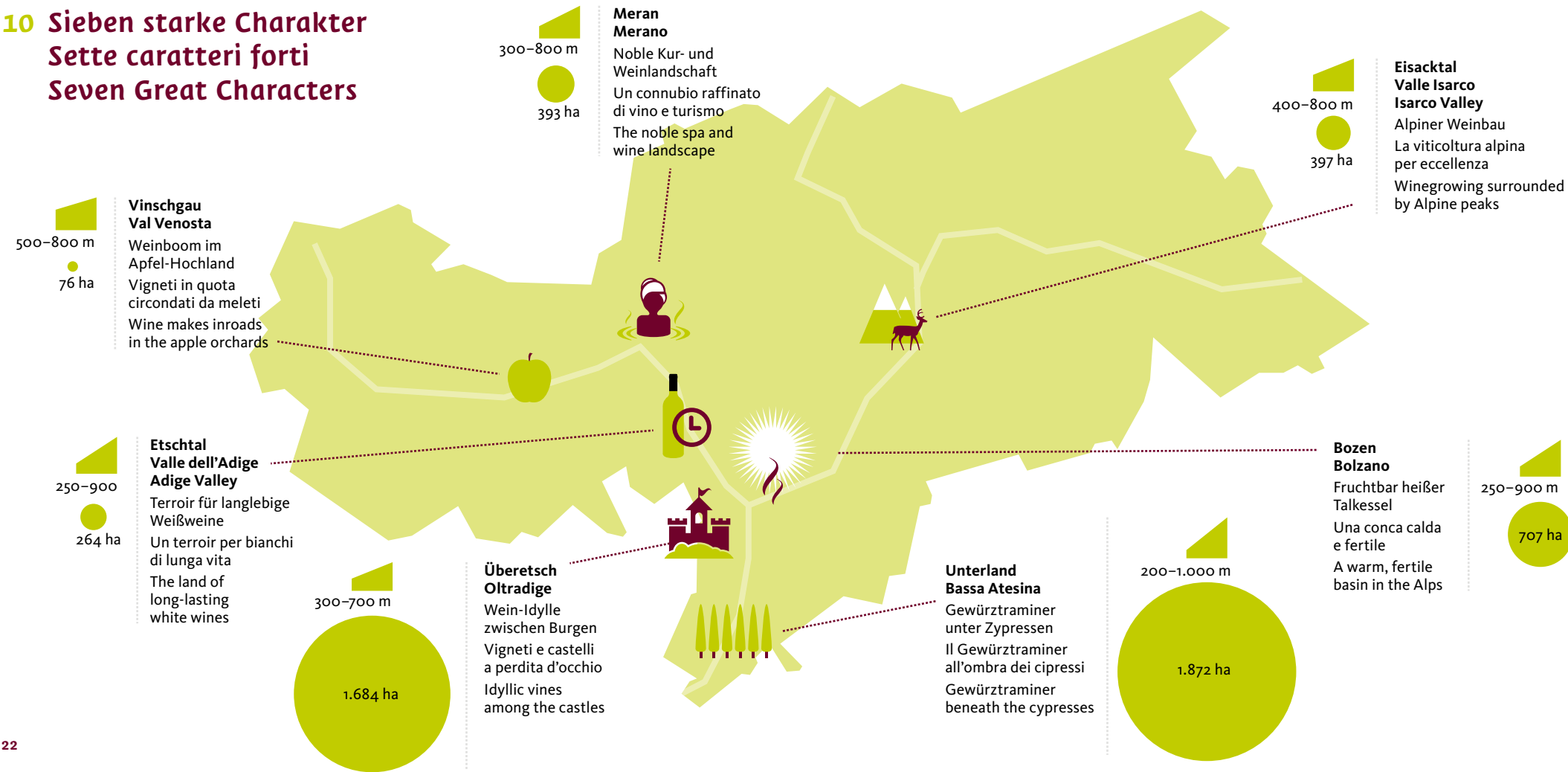
Das Südtirol-Signet am Kapselkopf ist das gemeinsame Erkennungszeichen der Südtiroler DOC-Weine und garantiert deren Herkunft und Qualität.

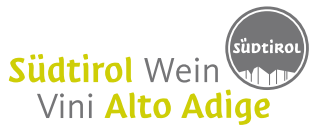
Il contrassegno "Südtirol" sulla capsula è il marchio di riconoscimento comune dei vini DOC dell'Alto Adige, e ne garantisce la provenienza e la qualità.

The "Südtirol" insignia on the capsule is the identification common to Alto Adige DOC wines, guaranteeing their origin and quality.



# 10 **Sieben starke Charakter** **Sette caratteri forti** **Seven Great Characters**





**Konsortium Südtirol Wein**  
**Consorzio Vini Alto Adige**  
**Consortium Alto Adige Wines**

Crispistraße/Via Crispi 15  
I-39100 Bozen/Bolzano  
Tel. +39 0471 978 528  
Fax +39 0471 326 842

[info@suedtirolwein.com](mailto:info@suedtirolwein.com)  
[www.suedtirolwein.com](http://www.suedtirolwein.com)



CAMPAGNA FINANZIATA ACCORDING  
TO EC REGULATION N. 1181/13